

SUNDAY, JULY 19

TONE 5

6<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

Commemoration of the Holy Fathers of the First Six Ecumenical Councils

"Lord I Call..." Tone 5

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,  
when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise  
in Your sight as incense,  
and let the lifting up of my hands  
be an evening sacrifice!//  
Hear me, O Lord!

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!*

**Tone 5**      *(for the Resurrection)*

By Your precious Cross, O Christ,  
You have put the devil to shame.  
By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin  
and saved us from the gates of death.//  
We glorify You, O only begotten One.

*v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.*

Christ was led as a sheep to the slaughter  
in order to grant Resurrection to the human race.  
The princes of hell were frightened by this,  
for the gates of sorrow were lifted.  
Christ the King of glory had entered,  
saying to those in chains: "Go forth!"//  
And to those in darkness: "Come to the light!"

*v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

O great wonder!

The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for man  
and rose again immortal.

Come, O sons of nations,

let us worship Him,

for delivered from error by His compassion,//

we have learned to sing of one God in three Persons!

*v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

*(Resurrection stichera by Anatolius)*

We offer You our evening worship,

O never setting Light,

Who came in these last days to the world in the flesh;

Who even descended to hell to dispel its darkness.

Who has revealed the light of Resurrection to the nations.//

Glory to You, O Lord and Giver of light!

*v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

We glorify the Leader of our salvation.

By His Resurrection the world was saved from deceit.

The assembly of angels rejoices

as the deceit of demons is overthrown.//

Fallen Adam rises as the devil falls.

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

The guards were instructed by the lawless ones:

Hide the rising of Christ, take money and say:

The body was stolen from the tomb while we were asleep.

But who has heard of a body being stolen,

a body embalmed and naked,

with its grave clothes left behind in the tomb?

Do not be deceived, O Jews;

Study the words of the prophets and understand://

Christ is the Redeemer of the world and all powerful!

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

O Lord, who has captured hell  
and trampled on death,  
You have enlightened the world by your precious cross!//  
O Savior, have mercy on us!

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 6**      *(for the Fathers)*

You were begotten from the Father before the Morning Star,  
but Arius taught wrongfully that You were created:  
in his ignorance he designated You as a creature,  
yet the Fathers of the Council proclaimed You as Son of God,//  
co-enthroned with the Father and the Holy Spirit.

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

O honored Fathers,  
you skillfully stitched together the garment of Christ,  
which had been divided and torn apart by barking dogs.  
You found it unbearable to see His nakedness,  
as of old Shem and Japheth could not bear to see the nakedness of their father.  
You put to shame the wretchedness of Arius and those who agreed with him,//  
and who professed the madness that bears his name.

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures forever.*

The Macedónians and Nestórians, the Eutýchians and Dióscorenes,  
the Appolinárians, Sabéllians, and Séverans,  
who were revealed as oppressive wolves in sheep's skins,  
you, as true shepherds, drove far away from the Savior's flock,  
having stripped the thrice-wretched ones of their sheep's skins.//  
Therefore, we call you blessed, O holy Fathers.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6**      *(for the Fathers)*

Today let us praise the mystical trumpets of the Spirit,  
the God-bearing Fathers,  
who stand in the midst of the Church, singing true theology,  
praising the changeless Trinity!  
They laid low the errors of Arius  
and upheld the Orthodox Faith.//  
They always entreat the Lord to have mercy on our souls.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 5**      *(Theotokion – Dogmatikon)*

In the Red Sea of old,  
a type of the Virgin Bride was prefigured.  
There Moses divided the waters;  
here Gabriel assisted in the miracle.  
There Israel crossed the sea without getting wet,  
here the Virgin gave birth to Christ without seed.  
After Israel's passage, the sea remained impassable;  
after Emmanuel's birth, the Virgin remained a Virgin.  
O ever-existing God Who appeared as Man,//  
O Lord, have mercy on us!

**Old Testament Readings**

**Genesis 14:14-20** *(Fathers)*

**Deuteronomy 1:8-11, 15-17** *(Fathers)*

**Deuteronomy 10:14-21** *(Fathers)*

**Aposticha**

**Tone 5**      *(for the Resurrection)*

We magnify You in songs of praise,  
O incarnate Christ and Savior.  
By accepting the Cross and death for our sake,  
as the Lord and Lover of man,  
You overthrew the gates of hell,//  
and arose on the third day, saving our souls.

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

By being pierced in the side, O Lover of man,  
You have poured out drops of life and salvation for all.  
By accepting death in the flesh, You have granted us immortality.  
You have freed us by being placed in the tomb,  
and have resurrected us with Yourself in glory, as God.//  
Glory to You, O Lord and Lover of man!

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

Your crucifixion and descent into hell are awesome, O Lover of man.  
You have captured it, releasing the ancient prisoners.  
You have opened Paradise and given it to us.  
Grant us purification of sins,  
who glorify Your Resurrection on the third day!  
Make us worthy of Paradise//  
and save us, O Lover of man!

*v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

For our sake, You accepted death in the flesh,  
to rise from the dead on the third day.  
Heal us from our earthly passions,  
and restore us from our evil transgressions//  
and save us, O Lover of man!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 4**      *(for the Fathers)*

Today we celebrate the annual memory  
of the God-bearing Fathers who assembled in Nicea.  
They laid low the godless doctrines of Arius,  
driving him from the unity of the Catholic Church,  
and teaching us how to confess the consubstantial and co-eternal Son of God.  
They expressed this clearly in the Symbol of Faith,  
and we follow their divine doctrines,  
believing in and serving the Son with the Father and the all-Holy Spirit//  
the consubstantial Trinity and one Divinity.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 4**      *(Theotokion)*

Look on the entreaties of your servants, O Blameless One!  
Stop all the terrible attacks against us,  
freeing us from every affliction,  
for we have only you as our sure and firm anchor!  
Do not let us be put to shame, O Lady,  
for we call on you for our intercession!  
Hasten to pray for those who call in faith:  
“Rejoice, O Lady, Help of all://  
the Joy and Shelter and Salvation of our souls!”

*(at Great Vespers)*      **Tone 5**      **Troparion**      *(Resurrection)*

Let us, the faithful, praise and worship the Word,  
co-eternal with the Father and the Spirit,  
born for our salvation from the Virgin;  
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,  
to endure death,  
and to raise the dead//  
by His glorious Resurrection.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

**Tone 8**      **Troparion**      *(Fathers)*

You are most glorious, O Christ our God!  
You have established the Holy Fathers as lights on the earth.  
Through them You have guided us to the true Faith.//  
O greatly compassionate One, glory to You!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8**      **Resurrectional Dismissal Theotokion**

For our sake You were born of the Virgin  
and endured crucifixion, O Good One, destroying death by death.  
Revealing the Resurrection as God, do not despise the work of Your hand!  
Reveal Your love for man, O Merciful One, and accept the Theotokos praying  
for us,//  
and save the despairing people, O our Savior!

*(at the Divine Liturgy)*

**Tone 5      Troparion      *(Resurrection)***

Let us, the faithful, praise and worship the Word,  
co-eternal with the Father and the Spirit,  
born for our salvation from the Virgin;  
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,  
to endure death,  
and to raise the dead //  
by His glorious Resurrection.

**Tone 8      Troparion      *(Fathers)***

You are most glorious, O Christ our God!  
You have established the Holy Fathers as lights on the earth.  
Through them You have guided us to the true Faith. //  
O greatly compassionate One, glory to You!

**Tone 5      Kontakion      *(Resurrection)***

You descended into hell, O my Savior,  
shattering its gates as Almighty,  
resurrecting the dead as Creator,  
and destroying the sting of death.  
You have delivered Adam from the curse, O Lover of Man, //  
and we cry to You: "O Lord, save us!"

**Tone 8      Kontakion      *(Fathers)***

The Apostles' preaching and the Fathers' doctrines have established one  
Faith for the Church.  
Adorned with the robe of truth, woven from heavenly theology, //  
It defines and glorifies the great mystery of piety.

**Tone 5      Prokeimenon      *(Resurrection)***

You, O Lord, shall protect us / and preserve us from this generation forever.  
*(Ps 11/12:7)*

*v: Save me, O Lord, for there is no longer any that is godly! (Ps 11/12:1)*

**Tone 4      Prokeimenon      *(Song of the Fathers)***

Blessed are You, O Lord God of our fathers, / and praised and glorified is  
Your name forever! *(Song of the Three Holy Children, v. 3)*

## **Epistle**

Romans 12:6-14

Hebrews 13:7-16 (*Fathers*)

## **Tone 5**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*v: I will sing of Your mercies, O Lord, forever; with my mouth I will proclaim Your truth from generation to generation. (Ps 88/89:1)*

*v: For You have said: "Mercy will be established forever; My truth will be prepared in the heavens." (Ps 88/89:2)*

## **Tone 1**

*v: The Lord, the God of gods, speaks and summons the earth from the rising of the sun to its setting. (Ps 49/50:1)*

## **Gospel**

Matthew 9:1-8

John 17:1-13 (*Fathers*)

In addition to translations from the Department of Liturgical Music and Translations, liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon's Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon's Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir's Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.